

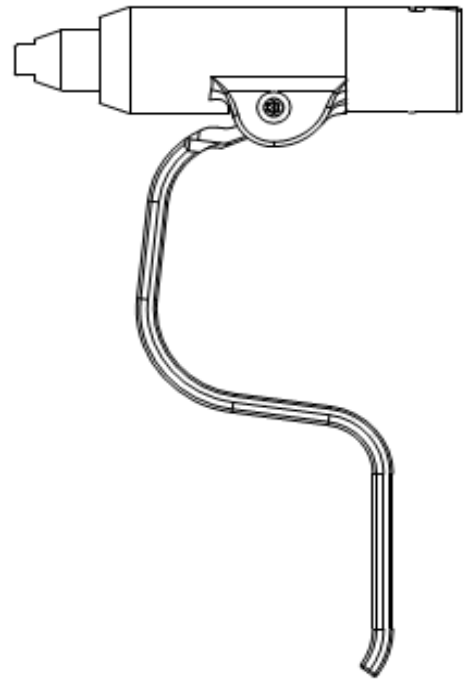
<sup>®</sup>  
**stryker**

**Ống kẹp ghim**

**REF** 4100-225-000

**Hướng dẫn sử dụng**

**R<sub>x</sub> ONLY**



## Giới thiệu

Sổ tay hướng dẫn sử dụng này chứa thông tin nhằm đảm bảo việc sử dụng sản phẩm an toàn, hiệu quả và phù hợp. Tài liệu hướng dẫn này dành cho các giảng viên tại chức, bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên phẫu thuật, và các kỹ thuật viên thiết bị y sinh học. Hãy giữ và tham khảo sổ tay hướng dẫn tham khảo này trong suốt thời gian sử dụng sản phẩm.

Các quy ước sau được sử dụng trong sổ tay hướng dẫn này:

- **CẢNH BÁO** nêu bật vấn đề liên quan đến an toàn. **LUÔN LUÔN** tuân thủ thông tin này để ngăn ngừa thương tích của bệnh nhân và/hoặc nhân viên y tế.
- **THẬN TRỌNG** nêu bật vấn đề độ tin cậy của sản phẩm. **LUÔN LUÔN** tuân thủ thông tin này để tránh thiệt hại cho sản phẩm.
- **LƯU Ý** bổ sung và/hoặc làm rõ các thông tin thủ tục.

Để biết thêm thông tin, bao gồm thông tin về an toàn, đào tạo tại chức hoặc tài liệu hiện tại, hãy liên hệ với đại diện bán hàng của Stryker hoặc gọi cho dịch vụ khách hàng của Stryker. Nếu ở ngoài Hoa Kỳ, hãy liên hệ với công ty con Stryker gần nhất.

## Chỉ định sử dụng

Ống kẹp ghim được thiết kế cho các thủ thuật phẫu thuật liên quan đến việc lắp các ghim phẫu thuật có đường kính từ 0.125 đến 0.160 inch [3.2 - 4.0 mm].

## Chống chỉ định

Không áp dụng.

## An toàn của người sử dụng/bệnh nhân



### **CẢNH BÁO:**

- Trước khi sử dụng thiết bị này, hoặc bất kỳ bộ phận nào tương thích với thiết bị này, hãy đọc và hiểu rõ các hướng dẫn sử dụng. Chú ý đặc biệt đến thông tin an toàn. Hãy làm quen với thiết bị trước khi sử dụng.
- Chỉ những chuyên gia y tế được đào tạo và có kinh nghiệm trong việc sử dụng thiết bị y tế này mới được vận hành thiết bị này.
- Chuyên gia y tế thực hiện bất kỳ thủ thuật nào đều phải có trách nhiệm xác định sự phù hợp của thiết bị này và kỹ thuật cụ thể được sử dụng cho mỗi bệnh nhân. Với tư cách là nhà sản xuất, Stryker không khuyến dùng kỹ thuật hoặc thủ thuật phẫu thuật.

- Khi nhận được lần đầu và trước mỗi lần sử dụng, hãy kiểm tra hư hỏng của từng bộ phận. **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng bất kỳ thiết bị nào nếu có hư hỏng. Xem tài liệu hướng dẫn bảo quản kèm theo tay khoan.
- Khi nhận được lần đầu và trước mỗi lần sử dụng, hãy làm sạch và khử trùng thiết bị theo chỉ định. Xem tài liệu hướng dẫn bảo quản kèm theo tay khoan.
- Chỉ sử dụng thiết bị được Stryker chấp thuận, trừ khi có quy định khác.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sửa đổi bất kỳ thiết bị nào mà không có sự cho phép của nhà sản xuất.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng lại, xử lý lại, hoặc đóng gói lại thiết bị dùng một lần. Thiết bị sử dụng một lần chỉ dành cho một lần sử dụng duy nhất. Thiết bị sử dụng một lần có thể không chịu được tái xử lý khử trùng bằng hóa chất, hơi hóa chất, hoặc nhiệt độ cao. Các tính năng thiết kế có thể làm cho việc lau chùi trở nên khó khăn. Việc tái sử dụng có thể tạo ra nguy cơ lây nhiễm nghiêm trọng và có thể làm tổn hại đến tính toàn vẹn về cấu trúc của thiết bị sử dụng một lần dẫn đến sự cố trong hoạt động. Thông tin sản phẩm quan trọng có thể bị mất nếu thiết bị sử dụng một lần được đóng gói lại. Việc không tuân thủ có thể dẫn đến nhiễm trùng hoặc lây nhiễm chéo và gây ra thương tích cho bệnh nhân và/hoặc nhân viên y tế.
- **LUÔN LUÔN** vận hành thiết bị trong các giá trị điều kiện môi trường được chỉ định. Xem phần *Đặc tả kỹ thuật*.

## Sử dụng với

Ổng kẹp ghim được sử dụng với Tay khoan Cordless Stryker (CD) REF 4100-000-000, CD2 REF 4200-000-000 và CD3 REF 4300-000-000, Tay khoan Universal TPS™ REF 5100-099-000 và Tay khoan Universal CORE™ REF 5400-099-000.

## Hướng dẫn



### CẢNH BÁO:

- **LUÔN LUÔN** đặt tay khoan trong chế độ **AN TOÀN** khi tay khoan không hoạt động, trước khi lắp hoặc tháo bất kỳ phụ kiện nào, hoặc khi chuyển tay khoan cho người khác.
- **KHÔNG ĐƯỢC** cố lắp hoặc tháo bất kỳ phụ kiện hoặc phụ tùng nào trong khi tay khoan đang hoạt động.
- Trước khi vận hành tay khoan, nhẹ nhàng kéo ghim để xác minh nó đã cố định.
- Phụ kiện bị lung lay có thể gây tổn hại đến xương hoặc mô hoặc đặt ghim không chính xác. Nếu xảy ra lung lay, hãy xem phần *Khắc phục sự cố*.
- **KHÔNG ĐƯỢC** áp dụng áp lực quá mức, chẳng hạn như uốn cong hoặc cạy trong quá trình lắp ghim để tránh làm gãy ghim. Áp lực quá mức có thể khiến cho ghim uốn cong đáng kể và gây tổn thương mô, mất kiểm soát xúc giác và làm cho ghim đẩy ra.
- **KHÔNG ĐƯỢC** đặt tay lên hoặc nắm ống kẹp trong khi đang vận hành tay khoan.

1. Lắp ống kẹp lên tay khoan thích hợp theo quy định.
2. Lắp ghim với khoảng từ 0.125 đến 0.160 inch [3.2 - 4.0 mm] vào mũi ống kẹp hoặc vào nắp sau của tay khoan.
3. Chuyển tay khoan ra khỏi chế độ an toàn. Xem hướng dẫn sử dụng kèm theo tay khoan.
4. Nhấn cần điều khiển nâng của dây dựa vào tay khoan để giữ ghim ở chiều dài mong muốn lộ ra từ đầu xa của tay khoan.
5. Giữ ghim dựa vào xương và nhấn nút bấm kích hoạt tay khoan để dẫn ghim vào xương.
6. Để có thêm chiều dài ghim để lắp vào, thả cần điều khiển nâng của dây và kéo tay khoan với ống kẹp ra khỏi xương.
7. Nhấn cần điều khiển nâng của dây và nút bấm kích hoạt để dẫn chiều dài ghim bổ sung vào xương.

**LƯU Ý:** Để tháo các ghim có ren, hãy nhấn cần điều khiển nâng của dây và nhấn nút bấm kích hoạt đảo ngược của tay khoan.

## Hướng dẫn bảo quản

Để biết thông tin hướng dẫn xử lý và thải bỏ/tái chế, xem sổ tay hướng dẫn bảo quản kèm theo tay khoan.

## Khắc phục sự cố



**CẢNH BÁO:** KHÔNG ĐƯỢC tháo rời hoặc sửa chữa thiết bị này nếu không có sự cho phép của nhà sản xuất.

**LƯU Ý:** Để sửa chữa, hãy liên hệ với đại diện bán hàng của Stryker hoặc gọi cho dịch vụ khách hàng của Stryker. Nếu ở ngoài Hoa Kỳ, hãy liên hệ với công ty con Stryker gần nhất.

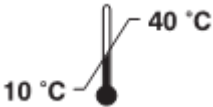
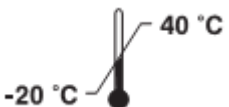
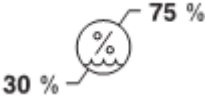

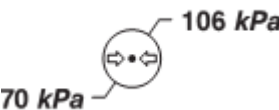
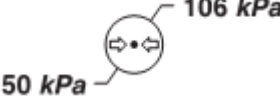
VẤN ĐỀ	NGUYÊN NHÂN	HÀNH ĐỘNG
Ống kẹp không khớp vào tay khoan.	Có mảnh vụn trên ống kẹp hoặc bên trong đầu trước của tay khoan.	Làm sạch phụ kiện và/hoặc tay khoan. Xem hướng dẫn sử dụng kèm theo tay khoan.
	Ống kẹp bị hư hỏng.	Trả lại ống kẹp để sửa chữa.
	Tay khoan bị hư hỏng.	Trả lại tay khoan để sửa chữa.
Ống kẹp và/hoặc ghim bị lung lay trong tay khoan.	Ghim bị uốn cong, kéo dài quá xa đầu xa của ống kẹp, có kích thước sai, hoặc không được định tâm chính xác trong ống kẹp.	Lắp lại ghim. Nếu vẫn còn lung lay, trả lại tay khoan và ống kẹp để sửa chữa.
Ghim rơi ra khỏi ống kẹp.	Ghim không được lắp chính xác.	Xem hướng dẫn lắp lại ghim.
Ghim không di chuyển khi áp	Tay khoan đang ở chế độ AN	Chuyển tay khoan ra khỏi chế

dung điện vào tay khoan.	TOÀN.	độ AN TOÀN. Xem hướng dẫn sử dụng kèm theo tay khoan.
	Áp lực quá mức được áp dụng lên ghim.	Giải phóng áp lực và để cho tay khoan và ghim lắp vào.

## Đặc tả kỹ thuật

### LƯU Ý:

- Các đặc tả kỹ thuật là tương đối và có thể thay đổi từ đơn vị này sang đơn vị khác hoặc theo dao động nguồn cấp điện.
- Phụ kiện được mô tả trong sổ tay hướng dẫn này là bộ phận được áp dụng. Để biết thêm thông tin, hãy xem hướng dẫn sử dụng kèm theo tay khoan.

<b>Mô hình:</b>	Ống kẹp ghim (REF 4100-225-000)	
<b>Kích thước:</b>	Chiều dài 3.50 inch [88.9 mm] Chiều cao 5.50 inch [139.7 mm] Chiều rộng 0.92 inch [23.37 mm]	
<b>Khối lượng:</b>	14.57 oz [413 g]	
<b>Bảo vệ xâm nhập:</b>	Thiết bị thông thường IPX0	
<b>Điều kiện môi trường:</b>	<b>Hoạt động</b>	<b>Lưu trữ và vận chuyển</b>
Giới hạn nhiệt độ:		
Giới hạn độ ẩm:		
Giới hạn áp suất khí quyển:		



**Stryker Instruments**  
4100 E. Milham  
Kalamazoo, Michigan  
(Hoa Kỳ) 49001  
1-269-323-7700  
1-800-253-3210

**stryker**<sup>®</sup>